

Bruxelles, 12. svibnja 2025.
(OR. en)

8786/25
ADD 1

ENT 65
MI 295
COMPET 351
IND 137
SAN 206
ENV 318
INDEF 18

POP RATNA BILJEŠKA

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine
DEPREZ

Datum primitka: 6. svibnja 2025.

Za: Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije

Br. dok. Kom.: [...] (2025) XXX draft - D 102503/3 ANNEX

Predmet: PRILOG
UREDBI KOMISIJE (EU) .../...
o izmjeni Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta
i Vijeća u pogledu perfluoralkilnih i polifluoralkilnih tvari u vatrogasnim
pjenama

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument [...] (2025) XXX draft - D 102503/3 ANNEX.

Priloženo: [...] (2025) XXX draft - D 102503/3 ANNEX



Bruxelles, XXX
D102503/03
[...] (2025) XXX draft

ANNEX

PRILOG

UREDBI KOMISIJE (EU) .../...

o izmjeni Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu perfluoralkilnih i polifluoralkilnih tvari u vatrogasnim pjenama

PRILOG

U Prilogu XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 dodaje se sljedeći unos:

<p>„... [OP: unijeti sljedeći redni broj]. Perfluoralkilne i polifluoralkilne tvari (PFAS) definirane kao: svaka tvar koja sadržava barem jedan potpuno fluoriran ugljikov atom metila (CF₃) ili metilena (CF₂) (bez izravno vezanog atoma H/Cl/Br/I).</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Od [OP: unijeti datum 5 godina od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] ne smiju se stavljati na tržište ni upotrebljavati u vatrogasnim pjenama u koncentraciji jednakoj ili većoj od 1 mg/l za zbroj svih PFAS-a.2. Točka 1. ne primjenjuje se na:<ol style="list-style-type: none">(a) perfluoroktansulfonsku kiselinu (PFOS), njezine soli ni njoj srodne spojeve C₈F₁₇SO₃X, perfluoroktansku kiselinu (PFOA), njezine soli ni njoj srodne spojeve ni perfluorheksansulfonsku kiselinu (PFHxS), njezine soli ni njoj srodne spojeve obuhvaćene Prilogom I. Uredbi (EU) 2019/1021;(b) linearne ni razgranate perfluorkarboksilne kiseline formule C_nF_{2n+1}-C(=O)OH, pri čemu je n = 8, 9, 10, 11, 12 ili 13 (PFCA-i C9 – C14), uključujući njihove soli i sve njihove kombinacije, ograničene pod unosom 68.;(c) undekafluorheksansku kiselinu (PFHxA), njezine soli ni njoj srodne tvari, za uporabe ograničene pod unosom 79.3. Tvari na koje se primjenjuje odstupanje iz točke 2. uzimaju se u obzir pri utvrđivanju koncentracije zbroja svih PFAS-a.4. Odstupajući od točke 1., koncentracija PFAS-a u vatrogasnim pjenama bez fluora iz opreme koja je očišćena u skladu s najboljim raspoloživim tehnikama, isključujući prijenosne vatrogasne aparate, ne smije biti viša od 50 mg/l za zbroj svih PFAS-a. Komisija preispituje to odstupanje najkasnije [Ured za publikacije, unijeti datum 5 godina nakon stupanja ove Uredbe na snagu].5. Odstupajući od točke 1., PFAS-i se mogu stavljati na tržište u koncentraciji jednakoj ili većoj od 1 mg/l za zbroj svih PFAS-a:<ol style="list-style-type: none">(a) do ... [Ured za publikacije, unijeti datum 12 mjeseci nakon stupanja ove Uredbe na
---	--

snagu] u vatrogasnim pjenama u prijenosnim vatrogasnim aparatima;

(b) do ... **[Ured za publikacije, unijeti datum 18 mjeseci nakon stupanja ove Uredbe na snagu]** u vatrogasnim pjenama otpornima na alkohol, u prijenosnim vatrogasnim aparatima;

(c) do ... **[Ured za publikacije, unijeti datum 10 godina nakon stupanja ove Uredbe na snagu]** u vatrogasnim pjenama za:

- i. objekte obuhvaćene Direktivom 2012/18/EU. Civilno zrakoplovstvo (uključujući civilne zračne luke) nije obuhvaćeno tim odstupanjem;
- ii. postrojenja odobalne naftne i plinske industrije;
- iii. vojna plovila;
- iv. civilne brodove na koje su vatrogasne pjene donesene prije **[Ured za publikacije: unijeti datum stupanja ove Uredbe na snagu]**.

6. Odstupajući od točke 1., PFAS-i se mogu koristiti u vatrogasnim pjenama u koncentraciji jednako ili većoj od 1 mg/l za zbroj svih PFAS-a:

(a) do ... **[Ured za publikacije, unijeti datum = 18 mjeseci nakon stupanja ove Uredbe na snagu]** za:

- (i) obuku i ispitivanje, osim funkcionalnog ispitivanja protupožarnih sustava pod uvjetom da su sva ispuštanja zadržana;
- (ii) javne vatrogasne službe i privatne vatrogasne službe koje obavljaju funkciju javnih vatrogasnih službi, osim ako te službe interveniraju u slučaju industrijskih požara u objektima obuhvaćenima Direktivom 2012/18/EU i za uporabu pjena i opreme samo u tu svrhu;

(b) do 31. prosinca 2030. u prijenosnim vatrogasnim aparatima;

(c) do... **[Ured za publikacije, unijeti datum = 10 godina nakon stupanja ove Uredbe na snagu]** za slučajeve iz točke 5. podtočke (c).

Komisija preispituje odstupanja iz podtočke (c) prije isteka razdoblja valjanosti tog odstupanja.

7. Od... *[Ured za publikacije, unijeti datum [12] mjeseci nakon stupanja ove Uredbe na snagu]* uporaba PFAS-a u vatrogasnim pjenama u koncentraciji jednakoj ili većoj od 1 mg/l za zbroj svih PFAS-a u skladu s točkom 1. i točkom 6. podtočkom (c) podliježe uvjetima iz ove točke. Korisnik je dužan:

- (a) osigurati da se vatrogasne pjene upotrebljavaju samo za požare u kojima gore zapaljive tekućine (požari B-klase);
- (b) na najmanju moguću razinu, koliko je to tehnički i praktično moguće, smanjiti ispuštanja u okolišne medije i izravnu i neizravnu izloženost ljudi vatrogasnim pjenama;
- (c) osigurati odvojeno prikupljanje zaliha neupotrijebljenih vatrogasnih pjena i otpada koji sadržava PFAS-e, uključujući otpadne vode, i koji je nastao uporabom vatrogasnih pjena, ako je to tehnički i praktično moguće, i osigurati da se podvrgnu odgovarajućoj obradi tako da dođe do uništenja ili nepovratne pretvorbe sadržaja PFAS-a;
- (d) izraditi „plan upravljanja vatrogasnim pjenama koje sadržavaju PFAS-e” specifičan za mjesto uporabe vatrogasnih pjena koje sadržavaju PFAS-e, koji mora uključivati:
 - (i) pojedinosti o uvjetima uporabe i količinama upotrijebljenih vatrogasnih pjena na predmetnoj lokaciji, uz navođenje načina na koji su ispunjeni uvjeti iz podtočke (b);
 - (ii) informacije o prikupljanju i odgovarajućoj obradi u skladu s podtočkom (c);
 - (iii) pojedinosti o vrsti i metodama čišćenja i održavanja opreme;
 - (iv) planove koji se provode ako dođe do slučajnog istjecanja/izlijevanja vatrogasne pjene, uključujući, prema potrebi, dokumentaciju o daljnjim mjerama;
 - (v) strategiju za zamjenu vatrogasnih pjena koje sadržavaju PFAS-e vatrogasnim pjenama bez fluora.

	<p>Plan upravljanja preispituje se svake godine i mora biti dostupan barem 15 godina kako bi ga nadležna tijela na zahtjev mogla pregledati.</p> <p>8. Od... [Ured za publikacije, unijeti datum – 12 mjeseci nakon stupanja ove Uredbe na snagu] vatrogasne pjene koje su stavljene na tržište i u kojima je koncentracija jednaka ili veća od 1 mg/l za zbroj svih PFAS-a, isključujući prijenosne vatrogasne aparate, označavaju se u skladu s točkom 10. Oznaka mora biti napisana na službenom jeziku ili službenim jezicima države članice ili država članica u kojima se vatrogasna pjena stavlja na tržište, osim ako ta država članica ili države članice odrede drukčije.</p> <p>9. Od ...[Ured za publikacije, unijeti datum – 12 mjeseci nakon stupanja ove Uredbe na snagu] korisnici vatrogasnih pjena koje sadržavaju PFAS-e dužni su osigurati da su zaliha neupotrijebljenih vatrogasnih pjena i otpad koji sadržava PFAS-e, uključujući otpadne vode, i koji je nastao uporabom vatrogasnih pjena, označeni u skladu s točkom 10. ako je koncentracija jednaka ili veća od 1 mg/l za zbroj svih PFAS-a. Oznaka mora biti napisana na službenom jeziku ili službenim jezicima države članice ili država članica u kojima se nalaze i u kojima će se obrađivati predmetna zaliha neupotrijebljenih vatrogasnih pjena i otpad koji sadržava PFAS-e, uključujući otpadne vode, i koji je nastao uporabom vatrogasnih pjena, osim ako ta država članica ili države članice odrede drukčije.</p> <p>10. Za potrebe točaka 8. i 9. oznake moraju sadržavati sljedeći tekst: „UPOZORENJE: Sadržava perfluoralkilne i polifluoralkilne tvari (PFAS) u koncentraciji jednakoj ili većoj od 1 mg/l za zbroj svih PFAS-a”. Taj tekst mora biti vidljiv, čitljiv i neizbrisiv.</p> <p>11. Za potrebe ovog unosa primjenjuju se sljedeće definicije: (a) „prijenosni vatrogasni aparat” znači vatrogasni aparat izrađen za ručno prenošenje i rukovanje koji u radnom stanju ima masu od najviše 20 kg, u skladu s normom EN 3-7; mobilni aparat za gašenje od najviše 150 litara, u skladu s normom EN 1866; i aparat za gašenje u obliku dozatora aerosola u skladu s normom EN 16856; (b) „vatrogasna pjena” znači svaka smjesa za gašenje požara pjenom i uključuje, među</p>
--	--

	<p>ostalim, koncentrate vatrogasne pjene i otopine vatrogasne pjene za stvaranje pjene; (c) „zaliha neupotrijebljene vatrogasne pjene” znači vatrogasna pjena koja još nije upotrijebljena za gašenje požara”.</p>
--	--